

Panasonic

Radioodtwarzacz CD i MP3

Model: CQ-C1425N/C1415N/C1405N

Polska



(CQ-C1425N)

Instrukcja obsługi



- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.

Wypośażenie

Instrukcja obsługi

(English : YFM284C622CA)
(Deutsch : YFM284C623CA)
(Français : YFM284C624CA)
(Nederlands : YFM284C625CA)
(Svenska : YFM284C626CA)
(Italiano : YFM284C627CA)
(Español : YFM284C628CA)
(Dansk : YFM284C629CA)
(Polska : YFM284C630CA)
(Čeština : YFM284C631CA)
(Magyar : YFM284C632CA)
(Pycckий : YFM284C633CA)

Ilość: 1 komplet

Instrukcja instalacji

(English, Deutsch, Français, Nederlands : YFM294C078CA)
(Svenska, Italiano, Español, Dansk : YFM294C079CA)
(Polska, Čeština, Magyar, Pycckий : YFM294C080CA)

Ilość: 1 komplet

PAN EUROPEAN GUARANTEE
(Karta gwarancyjna)

Ilość: 1

Zestaw instalacyjny (ZBIŚC1021N-J)

Platka zasilania blokady

Śruba montażowa

Kieszeń montażowa (FX0214C384ZB)

Obramowanie (YFC054C079YA)

Złącze zasilania (YEAJ02874)

Futerale do zdejmowanej płyty czolowej (YFC054C061ZB)

Ilość: 2
Ilość: 1
Ilość: 1
Ilość: 1
Ilość: 1
Ilość: 1

Uwagi:

- Numer w nawiasie pod nazwą każdego elementu akcesoriów jest numerem części używanym dla potrzeb serwisu i konserwacji.
- Ospierz i numery jego części mogą ulec zmianie w celu ulepszenia bez uprzedniego powiadomienia.
- Kieszeń montażowa i obramowanie są fabrycznie założone na urządzenie główne.

Pilot zdalnego sterowania (Opcja)

- Poniższa instrukcja dotyczy operacji zgodnych z użyciem przycisków na urządzeniu głównym. (Inne operacje są pominięte)

[PWR] (Zasilanie) włącza i wyłącza zasilanie.

[MODE] wybiera tryb (Źródło).

[BAND] wybiera pasmo radiowe, przelacza paupz/odtwarzanie w funkcji odtwarzacza, wykonuje APM w źródle radiowym. (Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy.)

[MUTE] włącza i wyłącza wyciszenie.

[VOL/▲] [VOL/▼] reguluje głośność.

[TUNE <] [TUNE >] W dół/w górę częstotliwości. (Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy i zwinij dla przesłuchania stacji.)

[TRACK <<] [TRACK >>] przechodzenie do poprzedniej/następnej ścieżki/pliku w trybie odtwarzacza.

Naciśnij i przytrzymaj jeden z nich, aby szybko przejść do tytu/dł przodu.

Uwaga: Opcjonalny pilot jest do nabycia u lokalnego dealera (CA-RC80N).

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

YFM284C630CA PTW1206-1106 Drukowano w Chinach

Informacja dotycząca bezpieczeństwa

- Dokładnie przeczytaj instrukcje obsługi tego urządzenia i wszystkich innych części składających się na system audio twojego samochodu, a dopiero potem zainstaluj tego systemu używać. W instrukcjach znajdziesz wskazówki, jak korzystać z systemu w bezpieczny i efektywny sposób. Panasonic nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemu wynikłego z nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ostrzeżenie

Piktogram ten wskazuje ważne instrukcje obsługi i instalacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Ostrzeżenie

Piktogram ten wskazuje ważne instrukcje obsługi i instalacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do obrażeń lub spowodować straty materialne.

- Ostrzeżenie**
Podczas używania niniejszego urządzenia należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
 - Kierowca nie powinien obserwować wyświetlenia ani operować systemem w czasie jazdy.** Wykonywane operacje odwrócą uwagę kierowcy od sytuacji na drodze i mogą być przyczyną wypadku. Zanim zaczniesz operować systemem, zatrzymaj samochód w bezpiecznym miejscu i zaciągnij hamulec postojowy.
 - Używaj właściwego zasilania.** Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do pracy z systemem zasilania akumulatorem 12 V z negatywnym uziemieniem. Nigdy nie używaj tego urządzenia z innymi systemami zasilania akumulatorem, a szczególnie z systemem zasilania akumulatorem 24 V.
 - Obchodź się ostrożnie z mechanizmem płytowym.** Nie wkładaj żadnych przedmiotów do mechanizmu płytowego tego urządzenia.
 - Nie demontuj tego urządzenia, ani nie wprowadzaj własnoręcznie żadnych zmian.** Nie demontuj tego urządzenia, nie wprowadzaj w nim zmian, ani nie próbuj własnoręcznie go naprawiać. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się z dealermem lub z autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.
 - Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo** Jeżeli urządzenie nie działa (brak zasilania, brak dźwięku), lub jeśli stan urządzenia nie jest prawidłowy (wewnątrz urządzenia znajdują się obce ciała, została zamoczone, wydobywa się z niego dym lub dziwny zapach), należy je natychmiast wyłączyć i skontaktować się z dealermem.
 - Wymiana bezpieczników powinna być wykonywana przez upoważniony personel serwisu.** Gdy bezpiecznik się przepali, usunięcie przyczyny i wymianę bezpiecznika na nowy, właściwy dla niniejszego urządzenia, zlec upoważnionemu technikowi serwisu. Nieprawidłowa wymiana bezpiecznika może spowodować dym, zapalenie się lub uszkodzenie urządzenia.
- Podczas instalacji należy przestrzegać następujących środków ostrożności:**
 - Przed instalacją odłącz przewód od ujemnego (-) zacisku akumulatora.** Przeprowadzanie okablowania i instalacji z podłączonym ujemnym (-) zaciskiem akumulatora może być przyczyną porażenia elektrycznego i obrażeń ze względu na krótkie spięcie. Samochody wyposażone w system zabezpieczeń elektrycznych wymagają specjalnych procedur odłączania zacisku akumulatora.
 - NIEPRZESTRZEGANIE TYCH PROCEDUR MOŻE SPÓWODOWAĆ NIEUJASNIŁE WŁĄCZENIE SYSTEMU ZABEZPIECZEŃ ELEKTRYCZNYCH, A CO ZA TYM IDZIE USZKODZENIE POJAŻDU I SZKODY OSOBOWE W POSTACI OBRĄŻEN, A NAWET ŚMIERCI.**
 - Nigdy nie używaj do instalacji, uziemienia i innych podobnych funkcji tych części samochodu, od których zależy bezpieczeństwo jego użytkownika.** Nie używaj tych części samochodu, od których zależy bezpieczeństwo użytkownika (zbiornik paliwa, hamulec, zawieszenie, kierownica, pedały, poduszka powietrzna, itp.) do wykonania okablowania lub do przymocowania urządzenia lub jego akcesoriów.
 - Zabroniona jest instalacja na osłonie poduszki powietrznej, jak i w miejscach, w których działanie poduszki powietrznej byłoby na skutek instalacji upośledzone.**
 - Przed instalacją urządzenia sprawdź lokalizację instalacji rurowej, zbiornika paliwa, instalacji elektrycznej i innych elementów.** Jeżeli konieczne jest wywiercenie otworu w karoserii w celu przymocowania lub okablowania urządzenia, najpierw sprawdź położenie wiązek kabli, zbiornika paliwa oraz przewodów instalacji elektrycznej. Następnie wywierć otwór od zewnętrznej strony, jeśli to możliwe.
 - Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym ograniczałoby pole widzenia prowadzącego.**
 - Nigdy nie wykonuj rozgałęzienia przewodu zasilania w celu doprowadzenia zasilania do innego sprzętu.**
 - Po zainstalowaniu i okablowaniu należy sprawdzić, czy inne urządzenia elektryczne działają normalnie.** Używanie ich gdy nie działają prawidłowo może być przyczyną pożaru, porażenia elektrycznego lub wypadku.
 - W przypadku instalacji w samochodzie wyposażonym w poduszkę powietrzną, zapoznaj się przed instalacją z ostrzeżeniami i zaleceniami producenta samochodu.**
 - Upewnij się, że kable nie przeszkadzają w prowadzeniu pojazdu lub we wsładianiu i wysładianiu.**
 - Zainstaluj wszystkie obniżone części kabli aby, zapobiec zwichnięciu.**

Ostrzeżenie

- Przestrzegaj następujących środków ostrożności podczas używania niniejszego urządzenia:**
 - Utrzymuj poziom głośności na odpowiednim poziomie.** Podczas prowadzenia samochodu utrzymuj poziom głośności na tyle niski, aby nie przeszkadzał w percepcji warunków drogi i jazdy.
 - Niniejsze urządzenie służy do użycia wyłącznie w samochodzie.**
 - Nie używaj urządzenia przez długi czas, gdy silnik jest wyłączony.** Używanie systemu audio przez długi czas, gdy silnik jest wyłączony spowoduje wyczerpanie akumulatora.
 - Nie wystawiaj urządzenia na słońce, ani nie poddawaj działaniu nadmiernie wysokich temperatur.** Inaczej temperatura wewnątrz urządzenia wzrośnie, co może być przyczyną wystąpienia dymu, pożaru lub innych uszkodzeń urządzenia.
 - Nie używaj urządzenia w warunkach, w których może być narażone na wodę, wilgoć lub kurz.** Działanie wody, wilgoci lub kurzu na urządzenie może być przyczyną wystąpienia dymu, pożaru lub innych uszkodzeń urządzenia. Szczególnie uważaj, aby urządzenie nie zmokło w myjniach lub podczas deszczu.
 - Nastaw dostatecznie niski poziom głośności zanim wykonasz połączenie AUX.** Gdy tak nie postąpisz, z głośników może wydobyć się głośny dźwięk, który uszkodzi głośniki i będzie szkodliwy dla twoich uszu. Bezspołecznie podłączenie wysłcia głośnika/słuchawek urządzenia zewnętrznego bez użycia tłumika może zniekształcić dźwięk lub uszkodzić podłączone urządzenie zewnętrzne.
 - Podczas instalacji należy przestrzegać następujących środków ostrożności:**
 - Okablowanie i instalacja powinny być wykonane przez upoważniony personel serwisu.** Instalacja tego urządzenia wymaga specjalnych umiejętności i doświadczenia. Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa instalacji zwróć się do twojego dealera. Panasonic nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemu, wynikającego z własnoręcznej instalacji urządzenia przez użytkownika.
 - Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby zainstalować i okablować urządzenie.** Nieprzestrzeganie instrukcji prawidłowej instalacji i okablowania produktu może być przyczyną wypadku lub pożaru.

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powinnego użyciu lub oddaniu podzespół polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiork, gdzie będzie przyjęte bezcenie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko. Krowe może być zapoznać przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiork można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzielił dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Uwaga: Oprogramowanie do kodowania i zapisu MP3 nie znajduje się w wyposażeniu tego urządzenia.

O czym należy pamiętać przygotowując pliki MP3

MP3

- Dla uzyskania dźwięku wysokiej jakości zalecana jest duża prędkość transmisji bitów i wysoka częstotliwość próbkowania.
- Nastawienie VBR (Variable Bit Rate – zmiana szybkości transmisji) nie jest rekomendowane, ponieważ czas odtwarzania nie będzie prawidłowo wyświetlany, a dźwięk może mieć przerwy.
- Jakość odtwarzanego dźwięku zależy od warunków kodowania. Szczegóły znajdziesz w instrukcji do posiadanego oprogramowania kodującego i zapisującego.
- Zalecane jest nastawienie prędkości transmisji bitów na "128 kbps lub więcej" oraz na "Stata".

Ostrzeżenie

- Nigdy nie dodawaj rozszerzenia „.mp3” do nazwy pliku, który nie jest w formacie MP3. Nieprzestrzeganie tej zasady może być przyczyną bardzo głośnych dźwięków, które nie tylko uszkadzają głośniki, ale także są szkodliwe dla słuchu.

Uwagi dotyczące MP3

Kolejność wyboru katalogów/Kolejność odtwarzania plików MP3

Wybór katalogów w kolejności 1 2 3 4 5 6 (Maks.)

Wybór plików w kolejności 1 2 3 4 5 6 (Maks.)

Maksymalna liczba plików/katalogów

- Maksymalna liczba plików: 999
- Maksymalna liczba plików w jednym katalogu: 255
- Maksymalna liczba drzew: 8
- Maksymalna liczba katalogów: 255 (Kartoteka Główna jest wliczona.)

Uwagi:

- To urządzenie liczy ilość katalogów bez względu na obecność lub nieobecność w nich plików MP3.
- Jeżeli wybrany katalog nie zawiera żadnych plików MP3, zostają otworzone najbliższe w kolejności odtwarzania pliki MP3.
- Kolejność odtwarzania może być różna niż w innych odtwarzaczach MP3, nawet jeśli odtwarzana jest ta sama płyta.
- Gdy wyświetlona zostanie nazwa katalogu Kartoteki Głównej, pojawi się "ROOT".

Ochrona praw autorskich

Zabronione jest przepisywanie prawa o ochronie praw autorskich kopiowanie, rozpowszechnianie i dostarczanie materiałów objętych prawami autorskimi, takich jak utwory muzyczne, bez zgody właścicieli tych praw, z wyjątkiem sytuacji, gdy muzyka wykorzystywana jest do osobistego użytku.

Brak gwarancji

Powyższe informacje są oparte na sprawdzonych przez nas danych według stanu na Wrzesień 2006. Nie oznaczają one gwarancji co do możliwości reprodukcji i wyświetlania MP3.

Wyświetlanie informacji

Wyświetlane Nazwy

- CD-TEXT Tytuł płyty Tytuł ścieżki
- MP3 Nazwa katalogu Nazwa tytuł

Wyświetlane znaki

- Wyświetlana długość nazwy pliku/nazwy katalogu: do 32 znaków. (Nazwy pliku i folderu Unicode są minimalizowane do połowy w ilości dozwolonych znaków.)
- Nazwy plików i katalogów zgodnie ze standardem każdego systemu plików. Szczegóły znajdziesz w instrukcji do oprogramowania zapisującego.
- Zestaw znaków ASCII i specjalne litery w danym języku mogą być wyświetlane.

Uwagi:

- W wypadku niektórych oprogramowań używanych do kodowania plików formatu MP3, informacje przy użyciu znaków mogą nie być właściwie wyświetlane.
- Niektóre informacje o wyświetlaniu znaki i symbole zostaną zamienione na gwiazdkę (E).

Uwagi dotyczące MP3

Wyświetlanie informacji

Wyświetlane Nazwy

- CD-TEXT Tytuł płyty Tytuł ścieżki
- MP3 Nazwa katalogu Nazwa tytuł

Wyświetlane znaki

- Wyświetlana długość nazwy pliku/nazwy katalogu: do 32 znaków. (Nazwy pliku i folderu Unicode są minimalizowane do połowy w ilości dozwolonych znaków.)
- Nazwy plików i katalogów zgodnie ze standardem każdego systemu plików. Szczegóły znajdziesz w instrukcji do oprogramowania zapisującego.
- Zestaw znaków ASCII i specjalne litery w danym języku mogą być wyświetlane.

Uwagi:

- W wypadku niektórych oprogramowań używanych do kodowania plików formatu MP3, informacje przy użyciu znaków mogą nie być właściwie wyświetlane.
- Niektóre informacje o wyświetlaniu znaki i symbole zostaną zamienione na gwiazdkę (E).

Współpracujące systemy plików

ISO 9660 Level 1/Level 2, Rozszerzenie Apple do ISO 9660, Joliet, Romeo

Uwaga: Nie współpracuje z Apple HFS, UDF 1.50, Mix CD, CD Extra.

Formaty kompresji

(Zalecenia: "O czym należy pamiętać przygotowując pliki MP3" po prawej stronie.)

- **MPEG 1 audio layer 3** Prędkość transmisji: 32 k-320 kbps VBR: TAK Częstotliwość próbkowania: 32, 44,1, 48 kHz
- **MPEG 2 audio layer 3** Prędkość transmisji: 8 k-160 kbps VBR: TAK Częstotliwość próbkowania:16, 22,05, 24 kHz

Uwagi:

- W wypadku niektórych oprogramowań używanych do kodowania plików formatu MP3, informacje przy użyciu znaków mogą nie być właściwie wyświetlane.
- Niektóre informacje o wyświetlaniu znaki i symbole zostaną zamienione na gwiazdkę (E).

Technologia kodowania audio MPEG Layer-3 na licencji Fraunhofer IIS i Thomson.

Konserwacja

Czyszczanie urządzenia

Produkt ten jest tak zaprojektowany i wykonany, aby wymagał jedynie minimalnej konserwacji. Używaj suchej, miękkiej ściereczki do wycierania powierzchni urządzenia. Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalnika, ani innych rozpuszczalników.

Bezpiecznik

Jeżeli wymieniony bezpiecznik także ulegnie przepaleniu, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.

Ostrzeżenie

- Używaj bezpieczników o tym samym prądzie znamionowym (15 A). Używanie substytutów bezpieczników lub bezpieczników o wyższym prądzie znamionowym, a także wykonanie połączeń z pominięciem bezpiecznika może stworzyć niebezpieczeństwo pożaru lub uszkodzenia urządzenia. **Jeżeli wymieniony bezpiecznik także ulegnie przepaleniu, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.**

System zabezpieczenia przed kradzieżą

Niniejsze urządzenie posiada zdejmowaną płytę czołową. Zdjęcie tej płyty powoduje, że odbiornik staje się zupełnie bezużyteczny.

Ostrzeżenie

- Niniejsza płyta czołowa nie jest wodoodporna. Nie narażaj jej na działanie wody lub nadmiernej wilgoci.
- Nie zdejmuj płyty czołowej podczas prowadzenia samochodu.
- Jeżeli na stykach osadzi się brud lub ciała obce, wytrzyj je suchą i czystą ściereczką.

Zdejmowanie

- 1 Wyłącz zasilanie.
- 2 Naciśnij [↵]. Płyta czołowa otworzy się.
- 3 Pociągnij ją do siebie.
- 4 Włóż płytę czołową do futerału.

Zakładanie

- 1 Wsuń lewą stronę zdejmowanej płyty czołowej na przeznaczone dla niej miejsce.
- 2 Naciśnij prawą stronę zdejmowanej płyty czołowej tak, aby usłyszeć "klik".

Zdejmowanie/zakładanie płyty czołowej (System zabezpieczenia przed kradzieżą)

1 2

1 2

Przygotowanie

Włączenie zasilania po raz pierwszy

- 1 Nastaw stacyjkę samochodu na pozycję ACC lub ON.
- 2 Naciśnij [SRC] (PWR: Zasilanie).
- 3 Naciśnij [DISP].
- 4 Nastaw godzinę.
- 5 Naciśnij [DISP].
- 6 Nastaw minuty.
- 7 Naciśnij [DISP].

Nastawianie zegara

Zegar pracuje w systemie 24-godzinny. Uwagi:

- Nastaw zegar, gdy na wyświetleniu pojawi się "NO CT" (CT: Clock Time).
- Gdy odebrany zostanie program FM Systemu danych radiowych, zegar zostanie nastawiony automatycznie przez usługę Czasu zegarowego.
- Naciśnij i przytrzymaj [◀] lub [▶], aby liczby szybko się zmieniały.

1 Wybierz tryb AM radia. (→ "Radio (AM [LW/MW]/FM)")

2 Naciśnij [DISP]. (wyświetlenie zegara)

3 Naciśnij i przytrzymaj [DISP] przez ponad 2 sekundy. Godzina miga.

1 Wyłącz zasilanie.

2 Naciśnij [DISP]. (wyświetlenie zegara)

3 Naciśnij i przytrzymaj [DISP] przez ponad 2 sekundy. Godzina miga.

Dane techniczne

Dane Ogólne

Zasilanie	Prąd stały 12 V (11 V – 16 V), napięcie testowe 14,4 V, minus na masie
Pobór prądu	Poniżej 2,2 A (tryb CD: 0,5 W 4 kanały)
Zakres regulacji tonów	Basy: ±12 dB dia 100 Hz, Sopran: ±12 dB dia 10 kHz
Wymiary (szer. x wys. x głę.)	178 x 50 x 155 mm
Masa	1,3 kg
Maksymalna moc wyjściowa	50 W x 4 (dia 1 kHz) pokreśló głośności na maksimum
Moc wyjściowa	22 W x 4 (DIN 45 324, dia 4 t2)
Impedancja zestawów głośnikowych	4 – 8 Ω
Napięcie wyjściowe przedwzmacniacza	2,5 V (tryb CD, 1 kHz, 0 dB)
Impedancja wyjściowa przedwzmacniacza	200 Ω
Przednie wejście AUX	
Impedancja wejścia	10 kΩ
Dopuszczalne zewnętrzne wejście	2,0 V
Złącze	3,5 mm φ stereo mini-pin

Odtwarzacz

Częstotliwość próbkowania	8 razy nadpróbkowanie
Konwerter DA	1-bitowy system DAC
Rodzaj głowicy	Astigma 3-wiązkowa
Źródło światła	Laser półprzewodnikowy
Długość fali	790 nm
Odpowiedź częstotliwościowa	20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
Stosunek sygnału do szumu	96 dB
Całkowite odkształcenie harmoniczne	0,01 % (1 kHz)
Koływanie i drżenie	Poniżej mierzalnego poziomu
Tłumienie przesłuchów między kanałami	75 dB

Radio

FM	
Zakres częstotliwości	87,5 MHz – 108 MHz
Czułość użyteczna	6 dBμV (sygnał/szum 30 dB)
Rozdzielczość kanałów	35 dB (dia 1 kHz)
AM (MW)	
Zakres częstotliwości	531 kHz – 1 602 kHz
Czułość użyteczna	28 dBμV (sygnał/szum 20 dB)
AM (LW)	
Zakres częstotliwości	153 kHz – 279 kHz
Czułość użyteczna	32 dBμV (sygnał/szum 20 dB)

- Uwagi:
- Dane techniczne i konstrukcja mogą się zmienić bez uprzedzenia w wyniku udoskonalenia produktu.
 - Niektóre oznaczenia i ilustracje w tej instrukcji obsługi mogą wyglądać inaczej niż na twoim urządzeniu.

